Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►B

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1535/2003

od 29. kolovoza 2003.

o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2201/96 u pogledu programa potpore za proizvode prerađene od voća i povrća

(SL L 218, 30.8.2003., str. 14)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►M1	Uredba Komisije (EZ) br. 386/2004 od 1. ožujka 2004.	L 64	25	2.3.2004
►M2	Uredba Komisije (EZ) br. 444/2004 od 10. ožujka 2004.	L 72	54	11.3.2004
►M3	Uredba Komisije (EZ) br. 1132/2004 od 18. lipnja 2004.	L 219	3	19.6.2004
►M4	Uredba Komisije (EZ) br. 2169/2004 od 17. prosinca 2004.	L 371	18	18.12.2004
►M5	Uredba Komisije (EZ) br. 180/2005 od 2. veljače 2005.	L 30	7	3.2.2005
►M6	Uredba Komisije (EZ) br. 1663/2005 od 11. listopada 2005.	L 267	22	12.10.2005

▼B

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1535/2003

od 29. kolovoza 2003.

o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2201/96 u pogledu programa potpore za proizvode prerađene od voća i povrća

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2201/96 od 28. listopada 1996. o zajedničkoj organizaciji tržišta prerađenih proizvoda od voća i povrća ([1]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 453/2002 ([2]), a posebno njezin članak 1. stavak 3., članak 3. stavak 2., članak 6., članak 6.b stavak 3., članak 6.c stavak 7., članak 25., članak 26. i članak 27. stavak 1.,

budući da:

(1) Uredba (EZ) br. 2201/96 uvodi potporu za proizvođačke organizacije koje isporučuju rajčice, breskve i kruške za proizvodnju proizvoda navedenih u Prilogu I. toj Uredbi i potporu za proizvodnju suhih šljiva i smokava. Ti proizvodi moraju biti dobiveni od voća i povrća ubranog u Zajednici.

(2) Kako bi se sustav pojednostavnio i pojasnio, neka od pravila za primjenu programa potpore treba izmijeniti u svjetlu stečenih iskustava. Radi jasnoće, Uredbu Komisije (EZ) br. 449/2001 od 2. ožujka 2001., o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2201/96 u pogledu programa potpore za proizvode prerađene od voća i povrća ([3]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1426/2002 ([4]), treba staviti izvan snage i zamijeniti.

(3) Kako bi se osigurala ujednačena primjena programa, treba odrediti proizvode navedene u članku 6.a stavku l. Uredbe (EZ) br. 2201/96 i Prilogu I. toj Uredbi, tržišne godine za te proizvode te rokove za sirovine.

(4) Voće u šećernom sirupu u Europskoj uniji proizvodi se s ukupnim sadržajem šećera manjim od 14 ° Brixa. Udio šećera u proizvodima koji ispunjavaju uvjete za potporu treba smanjiti. Definicija koja se koristi treba se temeljiti na definiciji Odbora za Codex Alimentarius.

(5) Program mora biti takav da se može provoditi s dovoljnim brojem proizvođačkih organizacija i, radi dosljednosti i po analogiji s Uredbom Vijeća (EZ) br. 2202/96 od 28. listopada 1996. o uvođenju programa potpore Zajednice za proizvođače određenih agruma ([5]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 1933/2001 ([6]), pojam „skupine proizvođača s privremenim

([1]) SL L 297, 21.11.1996., str. 29.
([2]) SL L 72, 14.3.2002., str. 9.
([3]) SL L 64, 6.3.2001., str. 16.
([4]) SL L 206, 3.8.2002., str. 4.
([5]) SL L 297, 21.11.1996., str. 49.
([6]) SL L 262, 2.10.2001., str. 6.

▼B

odobrenjem” iz prvih podstavaka članka 3. stavka 1. i članka 6.a stavka 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2201/96 mora uključivati skupine proizvođača koji su privremeno priznati na temelju članka 14. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2200/96 od 28. listopada 1996. o zajedničkom uređenju tržišta voća i povrća [1], kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 47/2003 [2].

(6) Plan potpore proizvodnji zasniva se na ugovorima između proizvođačkih organizacija koje su priznate ili imaju privremeno odobrenje na temelju Uredbe (EZ) br. 2200/96 i prerađivača. Proizvođači i proizvođačke organizacije mogu u određenim okolnostima također djelovati kao prerađivači. Tipovi ugovora i pojedinosti koje moraju uključivati trebaju biti navedeni s ciljem primjene plana potpore.

(7) Kako bi se poboljšao način na koji program djeluje, nadležna tijela trebaju znati za sve proizvođačke organizacije koje izlaze na tržište s proizvodnjom svojih članova, članova drugih proizvođačkih organizacija i pojedinačnih proizvođača koji se žele kvalificirati za program potpore. Nadležna tijela trebaju također biti svjesna i prerađivača koji potpisuju ugovore s takvim proizvođačkim organizacijama, a ti prerađivači trebaju slati tijelima informacije koje su potrebne za osiguranje ispravne provedbe programa. Prerađivači rajčica, bresaka i krušaka moraju biti odobreni prije nego što smiju sklapati ugovore.

(8) Ugovori se moraju sklopiti do zadanog datuma u slučaju rajčica, bresaka i krušaka, a prije početka svake tržišne godine u slučaju drugih proizvoda. Međutim, kako bi osigurale najveću moguću učinkovitost programa, stranke iz takvih ugovora trebaju, kroz izmjene tih ugovora, imati odobrenje da mogu količine prvobitno određene u njima povećati do zadane granice.

(9) Broj zahtjeva za potporu koje proizvođačke organizacije i prerađivači trebaju podnijeti mora se odrediti uzimajući u obzir postupak prerade. Zahtjevi za potporu moraju sadržavati sve informacije potrebne za provjeru prava na potporu. Kako bi se proizvođačkim organizacijama dala naknada za nametnute obveze, treba predvidjeti isplatu potpore unaprijed, pod uvjetom da je položeno sredstvo osiguranja kojim se osigurava vraćanje novca ako zahtjevima za primanje predujma nije udovoljeno.

(10) Kako bi se osigurala ispravna primjena programa potpore, proizvođačke organizacije i prerađivači moraju prosljeđivati potrebne informacije i ažurirati odgovarajuću dokumentaciju, a posebno trebaju navesti površine pod rajčicama, breskvama i kruškama na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3508/92 od 27. studenoga 1992. o uvođenju integriranog administrativnog i kontrolnog sustava za određene programe potpore Zajednice [3], kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 495/2001, i Uredbe Komisije (EZ) br. 2419/2001 [4] od 11. prosinca 2001. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava za određene programe potpore

[1] SL L 297, 21.11.1996., str. 1.
[2] SL L 7, 11.1.2003., str. 64.
[3] SL L 355, 5.12.1992., str. 1.
[4] SL L 72, 14.3.2001., str. 6.

▼B

Zajednice, utvrđene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3508/92 ([1]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2550/2001 ([2]), za potrebe svih inspekcija i kontrola koje se smatraju potrebnima.

(11) Radi udovoljavanja zahtjevima Uredbe (EZ) br. 2201/96 i zbog tržišno uvjetovanih razloga, prerađivačima se treba dozvoliti veća fleksibilnost u proizvodnji mješavina voća i umaka od sirovina za koje je potpora dodijeljena.

(12) S ciljem dodjeljivanja potpore unutar programa, moraju se utvrditi postupci za fizičku provjeru i provjeru dokumentacije kod isporuke i postupaka prerade, provjere moraju pokrivati dovoljno reprezentativan broj zahtjeva za potporom, a moraju se utvrditi i određene kazne za proizvođačke organizacije i prerađivače koji ta pravila prekrše, posebno davanjem lažnih izjava ili time što nisu preradile isporučene proizvode.

(13) Kako bi se osigurala kakvoća i pouzdanost izvršenih provjera, treba smanjiti opterećenje obveznim provjerama zaliha. Međutim, u slučaju novoodobrenih prerađivačkih poduzeća, u prvoj tržišnoj godini u kojoj oni sudjeluju u programu trebaju se izvršiti dvije provjere.

(14) Kako bi se osigurala ispravna primjena članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 2201/96, treba jasno definirati podatke koji se koriste za izračunavanje prekoračenja praga Zajednice za breskve, kruške i rajčice.

(15) Kako bi se osiguralo da sustav izračunavanja prekoračenja praga Zajednice udovoljava zahtjevima, treba osigurati prijelazno razdoblje na temelju podataka o zahtjevima za potporu za tržišnu godinu 2003./2004.

(16) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za proizvode prerađene od voća i povrća,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

DEFINICIJE I TRŽIŠNE GODINE

Članak 1.

Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe upotrebljavaju se sljedeće definicije:

(a) „proizvođačke organizacije” znači skupine proizvođača iz članka 11. Uredbe (EZ) br. 2200/96 i skupine proizvođača koji su preliminarno priznati na temelju članka 14. te Uredbe;

(b) „proizvođač” znači svaka fizička ili pravna osoba koja je član proizvođačke organizacije, a koja isporučuje svoje proizvode toj

([1]) SL L 327, 12.12.2001., str. 11.
([2]) SL L 341, 22.12.2001., str. 105.

▼B

organizaciji radi njihovog stavljanja na tržište pod uvjetima utvrđenima u Uredbi (EZ) br. 2200/96;

(c) „pojedinačni proizvođač” znači svaka fizička ili pravna osoba koja ne pripada proizvođačkoj organizaciji i koja na svom imanju uzgaja sirovine namijenjene preradi;

(d) „prerađivač” znači svaka fizička ili pravna osoba koja u komercijalne svrhe i na vlastitu odgovornost vodi jedan ili više objekata s postrojenjima za proizvodnju jednog ili više proizvoda navedenih u članku 2. stavcima od 1. do 15. i koja, prema potrebi, ima odobrenje u skladu s člankom 5.;

(e) „količina” znači količina izražena u neto masi, osim ako je drukčije navedeno;

(f) „nadležna tijela” znači tijelo ili tijela koje je za provedbu ove Uredbe odredila država članica.

2. Za potrebe ove Uredbe, svako upućivanje na proizvođačke organizacije kako je određeno u stavku 1. također se smatra upućivanjem na udruženja proizvođačkih organizacija iz članka 16. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 2200/96 koje su osnovane na inicijativu i kontrolirane od strane proizvođačkih organizacija priznatih na temelju ove Uredbe.

Članak 2.

Gotovi proizvodi

„Proizvodi navedeni u članku 6.a stavku 1. Uredbe (EZ) br. 2201/96 i Prilogu I. toj Uredbi” znači sljedeći proizvodi:

1. breskve u sirupu i/ili prirodnom voćnom soku: cijele breskve ili breskve u komadićima, oguljene, toplinski obrađene, pakirane u hermetički zatvorene spremnike, prelivene šećernim sirupom ili prirodnim voćnim sokom, obuhvaćene oznakama KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ►**M1** i ex 2008 70 98 ◄;

2. kruške u sirupu i/ili prirodnom voćnom soku: kruške sorata williams ili rocha, cijele ili u komadićima, neoguljene, toplinski obrađene, pakirane u hermetički zatvorene spremnike, prelivene šećernim sirupom ili prirodnim voćnim sokom, obuhvaćene oznakama KN ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, 2008 40 71, ex 2008 40 79 ►**M1** i ex 2008 40 90 ◄;

3. miješano voće: mješavine voća, cijelog ili u komadićima, neoguljenog, toplinski obrađenog, prelivenog šećernim sirupom ili prirodnim voćnim sokom, pakiranog u hermetički zatvorene spremnike, u kojem je neto ocijeđena masa bresaka i krušaka sorata williams ili rocha najmanje 60 % ukupne neto ocijeđene mase, obuhvaćene oznakama KN ex 2008 92 i ex 2008 99, i proizvedenog direktno od svježih bresaka i/ili krušaka sorata williams ili rocha, isporučenog u razdobljima navedenima u članku 3. stavku 2. točkama (b) i (c);

4. suhe šljive: suhe šljive dobivene od suhih šljiva sorte „d'Ente” koje su na odgovarajući način obrađene ili prerađene i pakirane u odgovarajuće spremnike, obuhvaćene oznakom KN ex 0813 20 00, i spremne su za prehranu ljudi;

5. suhe smokve: suhe smokve, uključujući pastu od smokava, koje su na odgovarajući način obrađene ili prerađene i pakirane u odgovarajuće spremnike, obuhvaćene oznakom KN ex 0804 20 90, i spremne su za prehranu ljudi;

▼B

6. cijele, oguljene, brzo smrznute rajčice: oguljene rajčice duguljastih sorata, smrznute, pakirane u odgovarajuće spremnike, obuhvaćene oznakom KN ex 0710 80 70, kod kojih se najmanje 90 % neto mase rajčica sastoji od cijelih rajčica bez ikakvog oštećenja koje bitno mijenja njihov izgled. Taj se postotak utvrđuje nakon odmrzavanja rajčica;

7. oguljene, brzo smrznute rajčice u komadićima: oguljene rajčice u komadićima duguljastih sorata ili okruglih sorata koje se jednako lako gule kao duguljaste sorte, smrznute, pakirane u odgovarajuće spremnike i obuhvaćene oznakom KN ex 0710 80 70;

8. cijele oguljene konzervirane rajčice: oguljene rajčice duguljastih sorata, toplinski obrađene, pakirane u hermetički zatvorene spremnike, obuhvaćene oznakom KN ex 2002 10 10, kod kojih se najmanje 65 % mase sušenih rajčica sastoji od cijelih rajčica bez ikakvog oštećenja koje bitno mijenja njihov izgled;

9. oguljene konzervirane rajčice u komadićima: oguljene rajčice u komadićima ili djelomično zgnječene rajčice, duguljastih sorata, ili okruglih sorata koje se jednako lako gule kao duguljaste sorte, toplinski obrađene, pakirane u hermetički zatvorene spremnike, obuhvaćene oznakom KN ex 2002 10 10. Ako se ti proizvodi trebaju upotrijebiti za proizvodnju proizvoda navedenih u točki 15., pakiraju se u odgovarajuće spremnike;

10. dehidrirana rajčica: ljuskice dobivene sušenjem rajčica izrezanih u trake ili kockice, pakirane u odgovarajuće spremnike, obuhvaćene oznakom KN ex 0712 90 30;

11. sok od rajčice: sok dobiven izravno od svježih rajčica očišćenih od pokožice, sjemenki i drugih grubih dijelova istiskivanjem, sa sadržajem suhe tvari nakon mogućeg koncentriranja manjim od 12 %, pakiran u hermetički zatvorene spremnike, obuhvaćen oznakama KN ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 i 2009 50 90. Međutim, sok sa sadržajem suhe tvari od najmanje 7 % smije sadržavati pokožicu i sjemenke u količini do 4 % mase proizvoda. U slučaju kada se ti proizvodi trebaju upotrijebiti za proizvodnju proizvoda navedenih u točki 15., pakiraju se u odgovarajuće spremnike;

12. koncentrat rajčice: proizvod dobiven koncentriranjem soka od rajčice, pakiran u odgovarajuće spremnike, sa sadržajem suhe tvari od 12 % ili više, obuhvaćen oznakama KN ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91 i ex 2002 90 99. Koncentrat sa sadržajem suhe tvari ne većim od 18 % ili između 18 i 24 % ne smije sadržavati više od 4 %, odnosno 7 % pokožice i sjemenki po masi proizvoda;

13. cijele neoguljene konzervirane rajčice: cijele neoguljene rajčice duguljastih ili okruglih sorata, toplinski obrađene, pakirane u hermetički zatvorene spremnike, u blago slanoj vodi (rajčice u slanoj vodi) ili pireu od rajčica (rajčice u pireu ili soku), kod kojih se najmanje 65 % sušenih rajčica sastoji od cijelih rajčica bez ikakvog oštećenja koje bitno mijenja njihov izgled, obuhvaćene

▼B

oznakom KN ex 2002 10 90. Kada se ti proizvodi moraju upotrijebiti za proizvodnju proizvoda navedenih u točki 15., pakiraju se u odgovarajuće spremnike;

14. neoguljene konzervirane rajčice u komadićima: rajčice u komadićima ili djelomično zgnječene, duguljastih ili okruglih sorata, blago istisnute, blago koncentrirane ili nekoncentrirane, pakirane u hermetički zatvorene spremnike, sa sadržajem suhe tvari između 4,5 % i 14 %, koje sadrže pokožicu u granicama utvrđenim Uredbom Komisije (EZ) br. 1764/86 ([1]), obuhvaćene oznakom KN ex 2002 10 90. Kada se ti proizvodi trebaju upotrijebiti za proizvodnju proizvoda navedenih u točki 15., pakiraju se u odgovarajuće spremnike;

15. gotovi umaci: pripravci na bazi rajčice dobiveni miješanjem jednog od proizvoda iz točke 9., 11., 12., 13. ili 14. ovog članka s drugim proizvodima biljnog ili životinjskog podrijetla, osim svježih rajčica, toplinski obrađeni, pakirani u hermetički zatvorene spremnike, kod kojih neto masa proizvoda iz točke 9., 11., 12., 13. ili 14. iznosi najmanje 60 % ukupne neto mase gotovog umaka. Ti se proizvodi proizvode u razdoblju navedenom u članku 3. stavku 2. u istom objektu za preradu kao korišteni proizvodi iz točke 9., 11., 12., 13. ili 14.;

16. šećerni sirup: tekućina u kojoj je voda kombinirana sa šećerima i koja ima ukupan sadržaj šećera utvrđen nakon homogenizacije od najmanje 10 ° Brixa kada se koristi za prekrivanje voća u sirupu;

17. prirodni voćni sok: tekućina za prekrivanje, s najmanje 9,5º Brixa, koja se sastoji isključivo od nefermentiranog soka koji može fermentirati i koji je mehanički iscijeđen iz voća, ili od soka dobivenog od koncentriranog voćnog soka vraćanjem udjela vode izvađenog za vrijeme koncentracije, kako je određeno u Direktivi Vijeća 2001/112/EC ([2]), bez dodanog šećera;

▼M3

18. *kunserva*: proizvod dobiven koncentriranjem soka od rajčica, dobivenog izravno od svježih rajčica, koji sadrži šećer i sol, s udjelom suhe tvari od 28 % do 36 %, pakiran u hermetički zatvorene posude s oznakom ‚kunserva' i obuhvaćen oznakom KN ex 2002 90.

▼B

Članak 3.

Tržišne godine i razdoblja isporuke

1. Tržišne godine iz članka 1. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 2201/96 za proizvode navedene u članku 6.a stavku 1. i u Prilogu toj Uredbi traju:

(a) od 15. lipnja do 14. lipnja u slučaju proizvoda prerađenih od rajčica i proizvoda prerađenih od bresaka;

(b) od 15. srpnja do 14. srpnja u slučaju proizvoda prerađenih od krušaka;

(c) od 1. kolovoza do 31. srpnja u slučaju suhih smokava;

(d) od 15. kolovoza do 14. kolovoza u slučaju suhih šljiva.

2. Potpora se dodjeljuje isključivo za proizvode koji se isporuče prerađivačkoj industriji za vrijeme sljedećih razdoblja isporuke:

([1]) SL L 153, 7.6.1986., str. 1.
([2]) SL L 10, 12.1.2002., str. 58.

▼B

(a) rajčice: između 15. lipnja i 15. studenoga;

(b) breskve: između 15. lipnja i 25. listopada;

(c) kruške: između 15. srpnja i 15. prosinca;

(d) suhe smokve: između 1. kolovoza i 15. lipnja;

(e) suhe šljive dobivene od šljiva „d'Ente": između 15. kolovoza i 15. siječnja.

3. Komisija objavljuje iznos potpore utvrđen u skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 2201/96 prije početka svake tržišne godine, a najkasnije:

(a) 31. siječnja za rajčice;

(b) 31. svibnja za breskve;

(c) 15. lipnja za kruške.

POGLAVLJE II.

UGOVORI

Članak 4.

Oblik ugovora

1. Ugovori kako je navedeno u člancima 3. i 6.a Uredbe (EZ) br. 2201/96 (dalje u tekstu: „ugovori") sklapaju se u pisanom obliku. Ugovori imaju identifikacijski broj.

2. Ugovori mogu imati jedan od sljedećih oblika:

(a) ugovor između proizvođačkih organizacija ili udruženja proizvođačkih organizacija i prerađivača;

(b) obvezivanje na isporuku ako proizvođačka organizacija djeluje kao prerađivač.

Proizvođačka organizacija i prerađivač smiju potpisati samo jedan ugovor.

Članak 5.

Odobravanje prerađivača rajčica, bresaka i krušaka

1. U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, ugovori se smiju sklapati samo s odobrenim prerađivačima.

2. Prerađivači rajčica, bresaka i krušaka koji žele sudjelovati u programu potpora podnose nadležnim tijelima države članice zahtjev za odobrenje prije datuma koji ta tijela odrede. Države članice objavljuju popis ovlaštenih prerađivača barem mjesec dana prije zadnjeg dana za potpisivanje ugovora svake godine.

3. Države članice utvrđuju zahtjeve za odobravanje i o njima obavješćuju Komisiju.

Članak 6.

Datum potpisivanja ugovora

1. Svake godine, ugovori se potpisuju najkasnije:

(a) u slučaju rajčica, 15. veljače;

(b) u slučaju bresaka, 15. srpnja i sedam radnih dana prije početka isporuka;

▼B

(c) u slučaju krušaka, 31. srpnja i sedam radnih dana prije početka isporuka;

(d) u slučaju drugih proizvoda, prije početka tržišne godine.

Države članice mogu datum utvrđen u točki (a) ovog članka odgoditi do 10. ožujka.

2. Ako iznos potpore za rajčice nije objavljen u *Službenom listu Europske unije* do datuma utvrđenog u članku 3. stavku 3. točki (a), datum utvrđen u stavku 1. točki (a) ovog članka odgađa se do 15. dana od datuma stvarnog objavljivanja.

3. Ako najmanja cijena koju treba platiti proizvođačima suhih šljiva ili suhih smokava nije objavljena u *Službenom listu Europske unije* 15 dana prije datuma predviđenog u stavku 1. točki (d), taj se datum odgađa do petnaestog dana od datuma stvarnog objavljivanja.

Članak 7.

Sadržaj ugovora

▼M2

1. U ugovorima se posebno navodi:

(a) ime i adresa potpisnika organizacije proizvođača;

(b) ime i adresa prerađivača;

(c) količine sirovina koje se moraju dostaviti na preradu;

(d) pokriveno razdoblje i privremeni raspored dostava prerađivačima;

(e) obveza prerađivača za preradu dostavljenih količina prema predmetnim ugovorima;

(f) cijenu koja se mora platiti organizaciji proizvođača za sirovine, koja može biti drugačija za različite sorte i/ili količine i/ili razdoblja dostave te koja se plaća isključivo bankovnom ili poštanskom doznakom;

(g) odštetu plativu ako bilo koja stranka ne ispuni svoje ugovorne obveze, posebno u pogledu plaćanja pune cijene navedene u ugovoru, u pogledu rokova plaćanja te obveze dostave i primitka količina obuhvaćenih ugovorom.

▼M5

Ugovor također navodi fazu dostave na koju se primjenjuje cijena iz točke (f) te uvjete plaćanja. Za plaćanje rajčica, bresaka, krušaka i suhih smokava rok plaćanja ne smije biti dulji od dva mjeseca nakon isteka mjeseca dostave svake pošiljke.

▼B

2. U slučaju suhih šljiva i suhih smokava, ►M2 cijena iz točke (f) prvog podstavka stavka 1. ovog članka ◄ i članka 9. stavka 3. posebno ne smije uključivati troškove vezane uz pakiranje, utovar, prijevoz, istovar i plaćanje poreza, koji se, prema potrebi, navode zasebno. Cijena ne smije biti niža od najniže cijene utvrđene na temelju članka 6.b Uredbe (EZ) br. 2201/96.

▼B

Članak 8.

Dodatne nacionalne odredbe

Države članice mogu usvojiti dodatne nacionalne odredbe koje se odnose na ugovore, posebno u pogledu naknada koje plaćaju prerađivači ili proizvođačke organizacije u slučaju neispunjenja ugovornih obveza.

Članak 9.

Izmjene ugovora

1. Stranke mogu odlučiti povećati količine prvobitno utvrđene u ugovoru o preradi kroz njegovu izmjenu u pisanom obliku.

U takvim izmjenama navodi se identifikacijski broj ugovora na koji se odnose, i one se potpisuju najkasnije:

— 15. kolovoza za breskve,

— 15. rujna za rajčice i kruške,

— 15. studenoga za suhe šljive dobivene od šljiva „d'Ente" i za suhe smokve.

2. Izmjenama iz stavka 1. smije se povećati količina prvobitno određena u ugovoru za najviše 30 %.

▼M4

Međutim, izmjene ugovora za neprerađene suhe smokve namijenjene proizvodnji pasta od smokava mogu se sklopiti najkasnije 31. svibnja i mogu povećati količine prvotno određene ugovorima za najviše 100 %.

▼M2

3. Cijena dodatne količine utvrđene u izmjeni može se razlikovati od cijene iz točke (f) prvog podstavka članka 7. stavka 1.

▼B

Članak 10.

Sklapanje ugovora u slučaju obvezivanja na isporuku

U slučaju obvezivanja na isporuku u smislu članka 4. stavka 2. točke (b), ugovori koji pokrivaju proizvodnju određenih članova proizvođačke organizacije smatraju se sklopljenima nakon što se sljedeći podaci proslijede nadležnim tijelima:

(a) ime i adresa svakog proizvođača i referentni podaci i područja parcela na kojima svaki proizvođač uzgaja sirovine;

(b) procjena ukupnog uroda;

(c) količina namijenjena preradi;

(d) izjava kojom se proizvođačke organizacija obvezuje preraditi količine isporučene u skladu s dotičnim ugovorom.

U slučaju rajčica, ove se informacije šalju prije 31. svibnja, a u slučaju ostalih proizvoda, prije posljednjeg roka utvrđenog u članku 11. stavku 3.

▼B

Članak 11.

Prijenos ugovora na nadležna tijela

1. U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, proizvođačke organizacije koje potpišu ugovore prosljeđuju primjerak svakog ugovora i svih njegovih izmjena nadležnim tijelima države članice u kojoj se nalazi njihovo sjedište. Ako je potrebno, one također prosljeđuju primjerak nadležnim tijelima države članice u kojoj se obavlja prerada.

Ukupna količina pokrivena svim ugovorima potpisanima od strane neke proizvođačke organizacije ne smije po proizvodu prijeći količinu namijenjenu za preradu koju je ta proizvođačka organizacija navela na temelju članka 10. i članka 12. stavka 1.

2. Prerađivači suhih šljiva i suhih smokava prosljeđuju primjerak svakog ugovora i svih njegovih izmjena tijelu koje odredi država članica u kojoj se prerada obavlja.

3. Primjerci iz stavaka 1. i 2. moraju pristići u nadležna tijela najkasnije 10 radnih dana nakon sklapanja ugovora ili njegovih izmjena i najkasnije pet radnih dana prije početka isporuka prema tom ugovoru ili izmjenama.

▼M2

4. U izvanrednim i opravdanim okolnostima, države članice mogu prihvatiti ugovore i njihove izmjene dostavljene njihovim nadležnim vlastima nakon roka utvrđenog u stavku 3., pod uvjetom da njihova kasna dostava ne sprečava provjere.

U slučaju izmjena ugovora za rajčice, države članice mogu odobriti, zbog opravdanih razloga, rok kraći od pet dana utvrđen u stavku 3., pod uvjetom da to ne ometaju učinkovite provjere plana potpore proizvodnji.

▼B

Članak 12.

Prosljeđivanje informacija nadležnim tijelima

1. Proizvođačke organizacije koje su potpisale ugovore za rajčice, breskve ili kruške prosljeđuju nadležnim tijelima iz članka 11. stavka 1. sljedeće informacije, raščlanjene po proizvodima:

(a) ime i adresu svakog proizvođača pokrivenog ugovorima;

(b) referentne podatke i područja parcela na kojima svaki proizvođač uzgaja sirovine;

(c) procjenu ukupnog uroda;

(d) količinu namijenjenu preradi;

(e) u slučaju rajčica, prosječne prinose po hektaru za okrugle i duguljaste rajčice koje je organizacija proizvela za vrijeme prethodne dvije tržišne godine.

Države članice mogu odlučiti da će koristiti isključivo podatke dostupne primjenom članka 4. Uredbe (EZ) br. 2419/2001 u pogledu informacija iz točke (b) ovog stavka, pod uvjetom da to nije zapreka za učinkovite provjere plana potpore proizvodnji.

▼B

2. U slučaju bresaka i krušaka, informacije iz stavka 1. uključuju se u obavijest iz članka 11. stavka 1.

U slučaju rajčica, informacije koje se zahtijevaju u stavku 1. priopćavaju se do 31. svibnja. Nakon tog datuma, država članica može zbog opravdanih razloga odobriti dodavanje poljoprivrednih parcela koje nisu prethodno deklarirane ili promjene njihove namjene. Nadležnim se tijelima takvi dodaci ili promjene priopćavaju u pisanom obliku do 30. lipnja.

3. Kada proizvođačke organizacije iz stavka 1. stavljaju na tržište količine namijenjene preradi koje su proizveli članovi drugih proizvođačkih organizacija na temelju druge i treće alineje članka 11. stavka 1 točke (c) podtočke 3. Uredbe (EZ) br. 2200/96, te proizvođačke organizacije dostavljaju informacije koje se traže u stavku 1. ovog članka proizvođačkoj organizaciji koja potpisuje ugovor.

Kada proizvođačke organizacije iz stavka 1. prenesu pogodnost programa potpore na pojedinačne proizvođače na temelju članka 3. stavka 3. i članka 6.a stavka 2. Uredbe (EZ) br. 2201/96, ti pojedinačni proizvođači dostavljaju informacije koje se traže u stavku 1. ovog članka proizvođačkoj organizaciji koja potpisuje ugovor.

4. Proizvođačke organizacije koje ne potpisuju ugovore i pojedinačni proizvođači iz stavka 3. potpisuju sporazume s proizvođačkim organizacijama kako je navedeno u stavku 1.

Ti sporazumi pokrivaju svu proizvodnju određenog proizvoda koju navedene proizvođačke organizacije i pojedinačni proizvođači isporuče za preradu, i u njima se navodi barem sljedeće:

(a) broj tržišnih godina obuhvaćenih sporazumom;

(b) količine koje se isporučuju za preradu, raščlanjene po proizvođaču i proizvodu;

(c) posljedice nepoštovanja sporazuma.

Po jedan primjerak svakog sporazuma prilaže se uz informacije poslane na temelju članka 11. stavka 1.

Članak 13.

Identifikacija parcela

U slučaju rajčica, za potrebe članka 10. i članka 12. stavka 1., sustav identifikacije parcela mora biti sustav iz članka 4. Uredbe (EEZ) br. 3508/92. Područja se deklariraju u hektarima, na dvije decimale. Članak 22. Uredbe (EEZ) br. 2419/2001 primjenjuje se za potrebe utvrđivanja područja zemljišnih čestica za vrijeme provjera predviđenih u članku 31. ove Uredbe.

U slučaju bresaka i krušaka, odnosni podaci o parcelama su odnosni podaci iz gruntovnice ili neki drugi odnosni podaci koje agencija za inspekciju priznaje kao jednakovrijedne.

▼B

POGLAVLJE III.

INFORMACIJE KOJE TREBAJU DOSTAVITI DRŽAVE ČLANICE

Članak 14.

Informacije o sudjelovanju u programu potpore

Prerađivači i proizvođačke organizacije koji žele sudjelovati u programu potpore o tome obavješćuju nadležna tijela država članica do datuma koji odrede ta tijela, dajući pritom sve informacije koje dotična država članica zahtijeva radi dodjele i nadzora programa potpore. Države članice mogu odlučiti da te informacije:

(a) daju samo novi sudionici u programu, u slučaju kada nadležna tijela već imaju potrebne informacije o drugim sudionicima;

(b) pokrivaju jednu tržišnu godinu, nekoliko tržišnih godina ili neko neograničeno razdoblje.

Članak 15.

Informacija o početku isporuka ili prerade

1. Svake tržišne godine, najmanje pet radnih dana prije početka isporuka ili prerade, proizvođačke organizacije ili prerađivači koji sudjeluju u programu potpore obavješćuju nadležna tijela države članice u kojoj se nalazi njihovo sjedište i, ako je potrebno, nadležna tijela države članice u kojoj se prerada obavlja o tjednu u kojem moraju početi ugovorne isporuke ili prerada. Smatra se da su ispunile tu obvezu ako imaju dokaz da su tu informaciju proslijedile najmanje osam radnih dana prije početka ugovornih isporuka ili prerade.

2. U izvanrednim opravdanim slučajevima, države članice mogu prihvatiti obavijesti od strane proizvođačkih organizacija i prerađivača nakon roka utvrđenog u stavku 1. Međutim, u takvim slučajevima ne dodjeljuje se potpora za količine koje su već isporučene ili je njihova isporuka u tijeku, osim ako se provjere potrebne za utvrđivanje prava na potporu mogu provesti na zadovoljstvo nadležnih tijela.

Članak 16.

Informacije o miješanom voću i gotovim umacima

Prerađivači koji žele proizvoditi miješano voće i gotove umake iz članka 2. stavaka 3. i 15. obavješćuju prije početka svake tržišne godine nadležna tijela država članica o sastavu proizvoda koje će proizvoditi, navodeći neto masu svakog sastojka. Taj se sastav ne smije mijenjati nakon početka tržišne godine. O svakoj takvoj promjeni unaprijed se obavješćuju nadležna tijela država članica do roka koji je utvrdila država članica u kojoj se nalazi sjedište prerađivača.

▼B

Članak 17.

Informacije o količinama rajčica, bresaka i krušaka

1. U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, svaki prerađivač najkasnije do 1. veljače svake godine obavješćuje nadležna tijela o sljedećem:

(a) količini sirovina prerađenih u gotove proizvode navedene u članku 2., raščlanjene po:

i. količinama primljenima na temelju ugovora;

ii. primljenim količinama koje nisu pokrivene ugovorima;

(b) količini gotovih proizvoda dobivenih od svake od količina iz točke (a);

(c) količini gotovih proizvoda na zalihama na kraju prethodne tržišne godine.

2. U slučaju proizvoda od prerađenih rajčica, količina gotovih proizvoda koja se priopćava u skladu sa stavkom 1. točkama (b) i (c) raščlanjuje se po:

(a) koncentratu rajčice s masom sadržaja suhe tvari od 28 % ili većom, ali manjom od 30 %;

(b) cijelim oguljenim konzerviranim rajčicama duguljastih sorata;

(c) drugim proizvodima od rajčice prikazanim zasebno.

Količina gotovih proizvoda od prerađenih rajčica na zalihama iz stavka 1. točke (c) također se raščlanjuje po prodanim i neprodanim proizvodima.

Količine soka od rajčice i koncentrata rajčice dodanog konzerviranim rajčicama uključene su u količine rajčica, oguljenih ili neoguljenih.

3. U obavijestima na temelju stavaka 1. i 2. zasebno se navode količine proizvoda kako je navedeno u članku 2. stavcima 1., 2., 9., 11., 12., 13. i 14., koji su korišteni za proizvodnju proizvoda iz stavaka 3. i 15. tog članka.

U obavijestima iz stavka 1. točke (b) tog članka zasebno se navode količine dobivenih proizvoda kako je navedeno u članku 2 stavcima 3. i 15., prikazane prema upotrijebljenim proizvodima iz stavaka 1., 2., 9., 11., 12., 13. i 14. tog članka.

Članak 18.

Informacije o količinama suhih šljiva i suhih smokava

U slučaju suhih šljiva i suhih smokava, prerađivači najkasnije do 15. svibnja svake godine obavješćuju nadležna tijela o sljedećem:

(a) količini upotrijebljenih sirovina na dan 1. svibnja;

(b) količini gotovih proizvoda dobivenih od sirovina iz točke (a), raščlanjenoj po proizvodima za koje se potpora plaća i onima za koje se potpora ne plaća te po klasi kakvoće;

(c) količini proizvoda iz točaka (a) i (b) ovog članka na zalihama na dan 1. svibnja.

▼B

POGLAVLJE IV.

SIROVINE

Članak 19.

Kakvoća sirovina

Ne dovodeći u pitanje minimalni kriterij kakvoće koji jest ili mora biti utvrđen u skladu s člankom 3. stavkom 3. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 2200/96, sirovine koje se isporučuju prerađivačima na temelju ugovora moraju biti zdrave i primjerene tržišne kakvoće te biti pogodne za preradu.

Članak 20.

Potvrde o isporuci

1. Potvrda o isporuci se izdaje za svaku pošiljku rajčica, bresaka i krušaka isporučenu na temelju ugovora i prihvaćenu za preradu u objektu za preradu, a u njoj se navodi:

(a) datum i vrijeme istovara;

(b) točan naziv korištenog prijevoznog sredstva;

(c) identifikacijski broj ugovora na koji se pošiljka odnosi;

(d) bruto masa i neto masa;

(e) prema potrebi, stopa sniženja izračunana u skladu s člankom 2. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 217/2002 ([1]).

Potvrde o isporuci potpisuju prerađivači ili njihovi predstavnici i organizacije proizvođača ili njihovi predstavnici. Svaka potvrda ima identifikacijski broj.

2. Prerađivači i proizvođačke organizacije zadržavaju po jedan primjerak potvrda o isporuci.

Proizvođačka organizacija također prosljeđuje nadležnim tijelima države članice u kojoj se nalazi njezino sjedište i, ako je potrebno, nadležnim tijelima države članice u kojoj se obavlja prerada jedan primjerak pisane telekomunikacijske poruke ili elektronske pošte s informacijama iz stavka 1. najkasnije petog radnog dana nakon tjedna u kojem je isporuka izvršena kako bi se olakšale provjere.

3. Dokumenti koji se zahtijevaju na temelju nacionalnog prava smiju se koristiti za potrebe ovog članka, pod uvjetom da sadrže sve informacije iz stavka 1.

4. Kada cijela pošiljka ili jedan njezin dio pripada proizvođačima kako je navedeno u članku 12. stavku 3., proizvođačka organizacija prosljeđuje primjerak potvrde predviđene u stavku 1. ovog članka svakoj uključenoj proizvođačkoj organizaciji i svakom pojedinačnom proizvođaču.

Članak 21.

Obavješćivanje o isporukama u drugu državu članicu

1. U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, kada se prerada obavlja u državi članici koja nije država članica u kojoj je izvršena proizvodnja, proizvođačka organizacija najkasnije dvadeset i četiri sata prije dana

([1]) SL L 35, 6.2.2002., str. 11.

▼B

isporuke obavješćuje o svakoj isporuci nadležna tijela države članice u kojoj se nalazi njezino sjedište i nadležna tijela države članice u kojoj se obavlja prerada.

Takva obavijest sadržava količinu koja se isporučuje, točan naziv korištenog prijevoznog sredstva i identifikacijski broj ugovora koji se odnosi na dotičnu isporuku. Ona se šalje elektroničkim putem, a tijelo kojem je upućena čuva njezin zapis u pisanom obliku najmanje tri godine.

Nadležna tijela mogu zatražiti dodatne informacije koje smatraju potrebnima za fizičke provjere isporuka.

Ako su podaci iz prve točke izmijenjeni nakon što je o njima poslana obavijest, o takvim izmijenjenim podacima šalje se prije početka isporuke obavijest na isti način kao u slučaju prve obavijesti. Prva obavijest se može izmijeniti samo jednom.

▼M2

2. Na temelju analize rizika, koju provodi država članica u kojoj se vrši prerada ili država članica u kojoj organizacija proizvođača ima svoje sjedište, za uključene organizacije proizvođača i prerađivača, države članice mogu, u mjeri u kojoj se to izravno na njih odnosi, odlučiti izuzeti organizacije proizvođača od obveza utvrđenih u stavku 1.

▼B

Države članice također mogu na temelju te analize odlučiti da će tražiti manje detaljne informacije, pod uvjetom da to ne ometa učinkovite provjere programa potpore.

Članak 22.

Plaćanja

1. Sljedeća plaćanja za sirovine obavljaju se putem bankovnog ili poštanskog prijenosa:

(a) plaćanja prerađivača proizvođačkim organizacijama;

(b) plaćanja proizvođačkih organizacija njihovim članovima i proizvođačima kako je navedeno u članku 12. stavku 3.;

(c) kada su članovi proizvođačke organizacije i sami organizacije s pravnom osobnošću sastavljene od proizvođača, plaćanja takvih pravnih osoba proizvođačima.

Međutim, u slučajevima iz članka 4. stavka 2. točke (b), plaćanje se može izvršiti otvaranjem kreditne linije.

2. Države članice utvrđuju uvjete i, ako je potrebno, rokove za plaćanja iz stavka 1. točaka (b) i (c) tako da budu u skladu sa zahtjevima koje se odnose na provjere, posebno u pogledu članka 31. stavka l. točaka (b) i (c).

Kod suhih šljiva i suhih smokava, plaćanja pokrivaju cjelokupni iznos plaćanja kako je navedeno u stavku 1. točki (a).

▼B

POGLAVLJE V.

ZAHTJEVI ZA POTPORU I PLAĆANJE POTPORE

Članak 23.

Podnošenje zahtjeva za potporu

1. ►M6 U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, organizacije proizvođača podnose zahtjeve za potporu nadležnim tijelima država članica u kojima imaju glavni ured, pod uvjetom da je prag prerade navedene države članice za proizvod u pitanju isti kao prag određen u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 2201/96. Količina za koje se traži potpora uračunava se u prag države članice u kojoj se proizvode sirovine. ◄

Prerađivači suhih šljiva i suhih smokava podnose zahtjeve za potporu nadležnim tijelima države članice u kojoj se prerada obavlja.

2. U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, smije se podnijeti samo jedan zahtjev za potporu po tržišnoj godini. Zahtjevi moraju stići u nadležna tijela najkasnije do sljedećih datuma u dotičnoj tržišnoj godini:

— 30. studenoga za rajčice. Međutim, države članice mogu produljiti rok za ulaganje zahtjeva do 15. prosinca,

— 31. siječnja za breskve i kruške.

Zahtjevi za plaćanje potpore unaprijed mogu se podnijeti pod uvjetima utvrđenima u članku 25.

3. U slučaju suhih šljiva, prerađivači mogu podnijeti tri zahtjeva za potporu za svaku tržišnu godinu:

(a) prvi za proizvode prerađene do 15. siječnja;

(b) drugi za proizvode prerađene od 16. siječnja do 30. travnja; i

(c) treći za proizvode prerađene od 1. svibnja do kraja dotične tržišne godine.

Zahtjevi za potporu iz točaka (a) i (b) podnose se u roku od 30 dana od isteka razdoblja za preradu, a zahtjevi iz točke (c) do 14. kolovoza tekuće tržišne godine.

4. U slučaju suhih smokava, prerađivači mogu podnijeti tri zahtjeva za potporu za svaku tržišnu godinu:

(a) prvi za proizvode prerađene do 30. studenoga;

(b) drugi za proizvode prerađene od 1. prosinca do kraja veljače; i

(c) treći za proizvode prerađene od 1. ožujka do kraja dotične poljoprivredne godine.

Zahtjevi za potporu iz točaka (a) i (b) podnose se u roku od 30 dana od isteka odgovarajućeg razdoblja za preradu, a zahtjevi iz točke (c) do 31. listopada tekuće tržišne godine.

5. Ako se zahtjevi za potporu podnesu nakon posljednjih rokova navedenih u stavcima 2., 3. i 4., potpora se smanjuje za 1 % po danju kašnjenja, a nikakva potpora se ne dodjeljuje ako je zahtjev zakasnio više od 15 dana.

6. Međutim, u izvanrednim i opravdanim slučajevima, države članice mogu prihvatiti zahtjeve za potporu i nakon tih rokova, pod uvjetom da

▼B

to ne ometa učinkovite provjere programa potpore. U ovom se slučaju stavak 5. ne primjenjuje.

Članak 24.

Sadržaj zahtjeva za potporu u slučaju rajčica, bresaka i krušaka

Zahtjevi za potporu za rajčice, breskve i kruške navode za svaki proizvod barem sljedeće informacije:

(a) naziv i adresu proizvođačke organizacije;

▼M6

(b) količina koju obuhvaća zahtjev za potporu kojim je ta količina razvrstana prema ugovoru i, prema potrebi, prema razini potpore koja se primjenjuje u državi članici gdje se proizvode sirovine, ne smije prekoračiti količinu odobrenu za preradu, nakon odbijanja bilo kakvih stopa smanjenja koje se primjenjuju;

▼B

(c) prosječnu prodajnu cijenu količine isporučene na temelju ugovora;

(d) količinu isporučenu u istom razdoblju izvan okvira ugovora, i prosječnu prodajnu cijenu.

Države članice mogu utvrditi dodatne zahtjeve u pogledu informacija koje se podnose sa zahtjevima.

Članak 25.

Plaćanje predujma potpore u slučaju rajčica, bresaka i krušaka

1. Države članice mogu odlučiti da se zahtjevi za plaćanje potpore unaprijed mogu podnositi do 30. rujna, pokrivajući ukupnu količinu rajčica, bresaka ili krušaka isporučenih do 15. rujna radi prerade.

2. Zahtjevi za plaćanje predujma potpore sadrže informacije iz članka 24. točaka (a) i (b).

3. Nadležna tijela države članice isplaćuju dospjeli iznos između 16. i 31. listopada, nakon provjere zahtjeva posebno u pogledu potvrda o isporuci iz članka 20.

4. Potpora se isplaćuje unaprijed, pod uvjetom da je položeno sredstvo osiguranja za njenu isplatu u iznosu od 110 % potpore.

U slučaju kada se utvrdi da je predujam za koji je podnesen zahtjev veći od dospjelog iznosa, iznos koji je jednak dvostrukoj razlici između njih oduzima se od položenog sredstva osiguranja.

Ne dovodeći u pitanje drugi podstavak ovog stavka, sredstvo osiguranja se oslobađa kad nadležno tijelo isplati potporu na temelju zahtjeva iz prvog podstavka članka 23. stavka 2.

5. Kada se podnese zahtjev za plaćanje predujma potpore, količine iz članka 24. točaka (b) i (d) razdjeljuju se na dva razdoblja, do 15. rujna i od 16. rujna.

▼B

Članak 26.

Sadržaj zahtjeva za potporu u slučaju suhih šljiva i suhih smokava

Zahtjevi za potporu za suhe šljive i suhe smokve sadrže za svaki proizvod barem sljedeće informacije:

(a) ime i adresu prerađivača;

(b) količinu proizvoda koju pokriva zahtjev za potporu, raščlanjenu po različitim stopama koje se primjenjuju za potporu, zajedno s količinom proizvoda koja nije pokrivena programom potpore u istom razdoblju;

(c) količinu sirovina korištenih prema ugovoru za dobivanje svih kategorija proizvoda iz točke (b);

(d) izjavu prerađivača da gotovi proizvodi udovoljavaju standardima kakvoće utvrđenima na temelju članka 8. Uredbe (EZ) br. 2201/96;

(e) preslike naloga za prijenos kako je navedeno u članku 22. stavku 1. točki (a). U slučaju obvezivanja na isporuku, te se preslike mogu zamijeniti izjavom proizvođača da mu je prerađivač dao cijenu koja je barem jednaka najnižoj cijeni. Takve preslike ili izjave sadrže upute na odgovarajuće ugovore.

Zahtjevi za potporu prihvatljivi su samo ako je u potpunosti plaćena najniža cijena za sve sirovine koje se koriste u gotovom proizvodu koji pokriva zahtjev za potporu.

Članak 27.

Plaćanje potpore

1. Nadležna tijela države članice u kojoj proizvođačka organizacija koja potpisuje ugovor ima sjedište isplaćuje potporu za rajčice, breskve i kruške čim ta tijela provjere zahtjev za potporu i utvrde da su proizvodi koje pokriva taj zahtjev isporučeni i prihvaćeni za preradu posebno na temelju provjera predviđenih u članku 31. stavku 1. točki (a).

▼M6

Iznos potpore koju treba platiti je onaj koji se odnosi na državu članicu u kojoj se sirovine proizvode.

▼B

Kada se prerada obavlja u drugoj državi članici, ta država članica pruža državi članici u kojoj proizvođačka organizacija koja potpisuje ugovor ima sjedište dokaz da je proizvod stvarno isporučen i prihvaćen na preradu.

U roku od 15 radnih dana nakon primitka potpore, proizvođačka organizacija u potpunosti isplaćuje primljene iznose putem bankovnog ili poštanskog prijenosa svim svojim članovima i mogućim proizvođačima kako je navedeno u članku 12. stavku 3. U slučajevima koje pokriva članak 4. stavak 2. točka (b), plaćanje se može izvršiti otvaranjem kreditne linije.

Kada se proizvođačka organizacija u potpunosti ili djelomično sastoji od članova koji su sami organizacije s pravnom osobnošću sastavljene od proizvođača, takve organizacije-članice u roku u 15 radnih dana provode plaćanja prema proizvođačima predviđena u trećem podstavku.

▼B

2. Nadležna tijela države članice u kojoj se proizvod prerađuje plaćaju potporu za suhe šljive i suhe smokve kada ta tijela utvrde da je zahtjevima za dodjelu potpore udovoljeno.

Kada se prerada obavlja izvan države članice u kojoj je proizvod uzgojen, ta država članica prilaže državi članici koja plaća potporu dokaz da je proizvođaču plaćena najniža cijena. Ako je cijena plaćena u eurozoni, dokaz plaćanja može dati prerađivač putem potvrde bankovnog prijenosa.

3. Potpora se ne dodjeljuje za količine za koje nije provedena potrebna provjera prava na dodjelu potpore.

4. Potpora se isplaćuje proizvođačkim organizacijama i prerađivačima najkasnije:

(a) u slučaju rajčica, bresaka, krušaka i suhih smokava, 60 dana nakon datuma podnošenja zahtjeva zajedno sa svim informacijama koje se traže na temelju članaka 24. i 26. ove Uredbe;

(b) 90 dana nakon podnošenja zahtjeva u slučaju suhih šljiva.

POGLAVLJE VI.

PROVJERE I KAZNE

Članak 28.

Nacionalne kontrolne mjere

1. Ne dovodeći u pitanje glavu VI. Uredbe (EZ) br. 2200/96, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi:

(a) osigurale poštovanje ove Uredbe;

(b) spriječile, istražile i kaznile nepravilnosti kako je predviđeno u ovoj Uredbi;

(c) osigurale povrat iznosa izgubljenih zbog nepravilnosti ili nemara;

(d) provjeravale evidencije predviđene u člancima 29. i 30., kako bi osigurale da su u skladu s knjigovodstvom koje zahtijevaju proizvođačke organizacije i prerađivači na temelju nacionalnog prava;

(e) provodile nenajavljene provjere kako je navedeno u člancima 31. i 32. za vrijeme odgovarajućih razdoblja;

(f) provodile provjere na područjima zasijanima rajčicama kako je navedeno u članku 31. stavku 1. nakon sijanja i prije berbe.

2. Države članice programiraju svoje provjere evidencija kako je navedeno u stavku 1. točki (d) ovog članka, članku 31. stavku l. točkama (a), (b) i (c), članku 31. stavku 2. točki (c) i članku 32. stavku 1., na temelju analize rizika koja uzima u obzir, među ostalim, i:

(a) zapažanja za vrijeme provjera provedenih prijašnjih godina;

(b) razvoje u odnosu na prethodnu godinu;

(c) urod sirovine po homogenom proizvodnom području;

(d) odnos između isporučenih količina i procjene ukupnog uroda;

▼B

(e) urod sirovine u odnosu na gotov proizvod.

Kriteriji analize rizika redovito se ažuriraju.

3. U slučaju kada se pronađu nepravilnosti ili anomalije, države članice povećavaju učestalost i postotak provjera kako je navedeno u člancima 31. i 32. s obzirom na ozbiljnost nalaza.

Članak 29.

Evidencije i informacije koje moraju voditi i čuvati proizvođačke organizacije

1. Proizvođačke organizacije vode evidenciju za svaki od isporučenih proizvoda radi prerade na temelju Uredbe (EZ) br. 2201/96, a evidencija sadrži barem sljedeće informacije:

(a) u slučaju količina isporučenih na temelju ugovora:

i. pošiljke isporučene svaki dan i identifikacijski broj ugovora koji se na njih odnosi;

ii. količinu svake isporučene pošiljke, a u slučaju rajčica, bresaka i krušaka, količinu prihvaćenu za preradu, nakon odbitka važećih stopa smanjenja, i identifikacijski broj odgovarajuće potvrde o isporuci;

(b) u slučaju količina isporučenih izvan ugovora:

i. pošiljke isporučene svaki dan i identitet odgovarajućeg prerađivača;

ii. količinu svake isporučene pošiljke primljene na preradu;

(c) količine prodane na tržištu svježih proizvoda, količine povučene s tržišta i zalihe dotičnih proizvoda.

2. Proizvođačke organizacije čuvaju i stavljaju na raspolaganje nacionalnim inspekcijskim tijelima sve informacije potrebne za provjeru poštovanja ove Uredbe.

U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, te informacije moraju za svakog proizvođača omogućavati identifikaciju veze između područja, isporučenih količina, potvrda o isporukama i plaćanje potpore i cijena.

3. Države članice mogu odlučiti koji se oblik evidencija i informacija iz stavaka 1. i 2. koristi.

Države članice mogu odlučiti da evidencije iz stavaka 1. i 2. moraju biti potvrđene na isti način kao evidencije ili knjigovodstveni dokumenti koje se zahtijevaju na temelju nacionalnog prava.

4. Evidencije ili knjigovodstveni dokumenti koji se zahtijevaju na temelju nacionalnog prava smiju se koristiti za potrebe ovog članka, pod uvjetom da sadrže sve informacije iz stavka 1.

Proizvođačke organizacije podvrgavaju se svim inspekcijama i provjerama koje određena država članica smatra potrebnima i vode svu dodatnu evidenciju koju zahtijeva ta država članica za potrebe provjera koje smatra potrebnima.

▼B

Članak 30.

Evidencije i informacije koje moraju voditi i čuvati prerađivači

1. Prerađivači vode evidenciju koja prikazuje barem sljedeće:

(a) u slučaju količina nabavljenih na temelju ugovora:

i. pošiljke nabavljene i primljene na preradu u objektu svaki dan i identifikacijski broj ugovora koji se na njih odnosi;

ii. količinu svake pošiljke prihvaćene na preradu i, u slučaju rajčica, bresaka i krušaka, identifikacijski broj odgovarajuće potvrde o isporuci;

(b) u slučaju količina nabavljenih izvan ugovora:

i. pošiljke primljene svaki dan te ime i adresu prodavatelja;

ii. količinu svake pošiljke primljene na preradu;

(c) količine svakog od gotovih proizvoda navedenih u članku 2. dobivenih svaki dan, s odgovarajućim količinama sirovina i s navodima količina dobivenih od pošiljaka prihvaćenih na temelju ugovora;

(d) količine i cijene svakog gotovog proizvoda kupljenog svaki dan, uz navođenje imena i adrese prodavatelja. Ove informacije mogu biti evidentirane uputom na prateće dokumente, pod uvjetom da oni sadrže gore navedene podatke;

(e) količine i cijene svakog gotovog proizvoda koji napušta prostore prerađivača svaki dan, uz navođenje imena i adrese primatelja. Ove informacije mogu biti evidentirane uputom na prateće dokumente, pod uvjetom da oni sadrže gore navedene podatke.

U slučaju suhih šljiva i suhih smokava, u informacijama koje se traže u točki (c) ovog članka zasebno se navodi količina gotovog proizvoda za koji se plaća potpora.

2. Prerađivači vode zasebnu evidenciju za proizvode iz članka 2. stavaka 1., 2., 9., 11., 12., 13. i 14. koji se koriste za proizvodnju miješanog voća i gotovih umaka kako je navedeno u članku 2. stavcima 3. i 15., a koja sadrži sljedeće informacije pored onih predviđenih u stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (d) ovog članka:

(a) količine miješanog voća i gotovih umaka dobivenih svaki dan raščlanjene prema sastavu proizvoda u smislu članka 16.;

(b) količine i cijene miješanog voća i gotovih umaka koji izlaze iz prerađivačevih prostora, po pošiljkama, s podacima o primatelju;

(c) količine i cijene proizvoda iz članka 2. stavaka 1., 2., 9., 11., 12., 13. i 14. koji su nabavljeni i ulaze u objekt svaki dan, s podacima o prodavatelju.

3. Za proizvode iz stavka 1. točaka (c), (d) i (e) i stavka 2. točaka (a), (b) i (c) prerađivači za svaku tvornicu svakodnevno ažuriraju svoje zapise sa skladišta.

4. Prerađivači čuvaju dokaz plaćanja za sve sirovine nabavljene na temelju ugovora, kao i dokaz plaćanja za sve prodaje i kupnje gotovih proizvoda tijekom pet godina od kraja dotične godine prerade.

5. Prerađivači se podvrgavaju svim inspekcijama i provjerama koje određena država članica smatra potrebnima i vode svu dodatnu

▼B

evidenciju koju zahtijeva ta država članica za potrebe provjera koje smatra potrebnima.

6. Države članice mogu odlučiti koji će od oblika evidencija iz stavaka 1. i 2. koristiti.

Države članice mogu odlučiti da evidencije iz stavaka 1. i 2. trebaju biti potvrđene na isti način kao evidencije ili knjigovodstveni dokumenti koje zahtijeva nacionalno pravo.

7. Evidencije ili knjigovodstveni dokumenti koje zahtijeva nacionalno pravo smiju se koristiti za potrebe ovog članka, pod uvjetom da sadrže sve informacije iz stavaka 1., 2. i 3.

Članak 31.

Provjere rajčica, bresaka i krušaka

1. Za svaku proizvođačku organizaciju koja isporučuje rajčice, breskve i kruške za preradu provode se za svaki proizvod i svaku tržišnu godinu sljedeće provjere:

(a) fizičke provjere na:

— najmanje 5 % područja iz članka 10. i članka 12. stavka 1.,

— najmanje 7 % količina isporučenih za preradu kako bi se provjerilo odgovaraju li potvrdama iz članka 20. i minimalnim zahtjevima kakvoće;

(b) upravne i knjigovodstvene provjere na najmanje 5 % proizvođača pokrivenih ugovorima, kako bi se provjerilo jesu li pojedinosti o svakom proizvođaču, posebno područje, ukupan urod, količina s kojom je proizvođačka organizacija izašla na tržište, količina isporučena za preradu i količina navedena u potvrdama o isporuci u skladu s cijenama plaćenim kako je predviđeno u članku 22. stavku 1. i potporom plaćenom kako je predviđeno u članku 27. stavku 1;

(c) upravne i knjigovodstvene provjere kako bi se potvrdilo da su ukupne količine proizvoda koje su proizvođači iz članka 12. stavaka 1. i 3. isporučili proizvođačkoj organizaciji, ukupne količine isporučene za preradu, sve potvrde o isporukama iz članka 20. i ukupne količine navedene u zahtjevu za potporu u skladu s cijenama plaćenim kako je predviđeno u članku 22. stavku 1. i potporom plaćenom kako je previđeno u članku 27. stavku 1.;

(d) upravne i knjigovodstvene provjere na najmanje 5 % sporazuma iz članka 12. stavka 4.;

(e) provjere svih zahtjeva za potporu i popratnih dokumenata, a u slučaju rajčica unakrsne provjere svih deklariranih parcela.

2. Za prerađivače rajčica, bresaka i krušaka sljedeće se provjere provode za svaku tvornicu, proizvod i tržišnu godinu:

(a) provjere na najmanje 5 % gotovih proizvoda kako bi se potvrdilo da su zadovoljeni važeći minimalni standardi kakvoće;

▼M2

(b) fizičke i/ili računovodstvene provjere barem 5 % gotovih proizvoda za provjeru prinosa sirovina prerađenih u gotovi proizvod dobiven na temelju ugovora i izvan ugovora;

▼B

(c) upravne i knjigovodstvene provjere kako bi se potvrdilo, na temelju izdanih i primljenih faktura te na temelju knjigovodstvenih podataka, da je količina gotovih proizvoda od primljenih sirovina i količine kupljenih gotovih proizvoda u skladu s količinama prodanih gotovih proizvoda;

(d) fizičke i knjigovodstvene provjere svih zaliha gotovih proizvoda najmanje jednom godišnje, kako bi se osiguralo da su oni u skladu s proizvedenim, nabavljenim i prodanim gotovim proizvodima;

(e) upravne i knjigovodstvene provjere na najmanje 10 % plaćenih cijena iz članka 22. stavka 1.

U slučaju novoodobrenih poduzeća, provjere iz točke (d) provode se najmanje dva puta u prvoj godini.

Članak 32.

Provjere suhih šljiva i suhih smokava

1. Za svaku proizvođačku organizaciju koja isporučuje suhe šljive i suhe smokve, upravne i knjigovodstvene provjere provode se na najmanje 5 % proizvođača pokrivenih ugovorima kako bi se potvrdilo da je sljedeće u skladu s evidencijom:

(a) sirovine koje je svaki proizvođač isporučio za preradu;

i

(b) plaćanja predviđena u članku 22. stavku 1.

2. Za svaku tvornicu, gotovi proizvod i tržišnu godinu provode se sljedeće provjere:

(a) nenajavljene fizičke provjere;

(b) upravne i knjigovodstvene provjere.

Nenajavljene fizičke provjere provode se najmanje na 5 % gotovih proizvoda koji imaju pravo na potporu za proizvodnju kako bi se provjerilo da li udovoljavaju važećim minimalnim zahtjevima kakvoće. U slučaju kada se rezultati analize službenih uzoraka ne slažu s podacima iz prerađivačeve evidencije i ukazuju na to da minimalnim zahtjevima Zajednice u pogledu kakvoće nije udovoljeno, potpora se ne isplaćuje za te dotične oblike prerade.

Upravne i knjigovodstvene provjere provode se kako bi se provjerilo:

(a) da količine sirovina koje se koriste za preradu odgovaraju količinama navedenima u zahtjevu za potporu;

(b) da je cijena plaćena za sirovine prerađene u proizvode kako je navedeno u točki (a) barem jednaka utvrđenoj najnižoj cijeni;

(c) naloge za prijenos kako je navedeno u članku 22. stavku 1.

▼B

Članak 33.

Smanjenje potpore u slučaju razlike između tražene potpore i opravdanog iznosa

▼M2

1. U slučaju kada se utvrdi, za određeni proizvod, da je zatražena pomoć u pogledu bilo koje tržišne godine premašila dospjeli iznos, taj se iznos smanjuje, osim ako je razlika očigledan rezultat pogreške. Smanjenje je jednako razlici. Ako je pomoć već isplaćena, korisnik plaća dvostruku razliku i kamate obračunane u skladu s člankom 35.a stavkom 2.

▼B

2. Ako je razlika iz stavka 1. veća od 20 %, korisnik gubi pravo na potporu, a ako je potpora već isplaćena, vraća ukupan iznos potpore plus kamate izračunane u skladu sa stavkom 1.

Ako je razlika veća od 30 %, proizvođačkoj organizaciji ili prerađivaču također se oduzima pravo na potporu za dotični proizvod za sljedeće tri poljoprivredne godine.

3. Vraćeni iznosi i kamate prema stavcima 1. i 2. isplaćuju se nadležnoj agenciji za plaćanje i odbiti od izdataka koje financira Europski fond za smjernice i jamstva u poljoprivredi (EAGGF).

▼M2

Članak 33.a

Otkazivanje ugovora zbog krivnje druge stranke

U slučaju kada jedna od ugovornih stranaka iz članaka 3. i 6.a Uredbe (EZ) br. 2201/96 nije u prilici ispuniti svoje ugovorne obveze zbog krivnje druge stranke, dotičnu stranku nadležna tijela dotične države članice mogu ovlastiti, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, da otkaže takve ugovore ili da ih prenese, neizmijenjene, drugom ovlaštenom prerađivaču u slučaju organizacija proizvođača ili drugoj organizaciji proizvođača u slučaju prerađivača.

▼B

Članak 34.

Smanjenje potpore zbog provjere površina

1. U slučaju rajčica, ako se provjerama iz članka 31. stavka 1. točkama (a) i (e) otkrije da je deklarirano područje veće od stvarno utvrđenog na razini ukupne provjerene površine, potpora koja se isplaćuje proizvođačkoj organizaciji se smanjuje, osim ako ta razlika nije očigledno uzrokovana pogreškom:

(a) za postotak ustanovljene razlike ako je veća od 5 %, ali nije veća od 20 % utvrđene površine,

(b) za 30 % ako je razlika veća od 20 % utvrđene površine.

Kada je deklarirana površina manja od stvarno utvrđene površine, a razlika je veća od 10 % utvrđene površine, potpora koja se plaća proizvođačkoj organizaciji smanjuje se za polovinu postotka utvrđene razlike.

▼B

2. Smanjenja iz stavka 1. ne primjenjuju se ako je proizvođačka organizacija podnijela činjenično ispravne podatke ili može na neki drugi način pokazati da to nije pogreška.

Smanjenja predviđena u stavku 1. ne primjenjuju se na podatke za koje proizvođačka organizacija ili njezini članovi pismeno obavijesti nadležno tijelo da su netočni ili su postali netočni otkako je poslana informacija iz članka 12. stavka 1, pod uvjetom da proizvođačka organizacija ili njeni članovi nisu primili obavijest kojom ih nadležno tijelo obavješćuje o namjeri da provede provjeru na licu mjesta i da od nadležnog tijela nisu primili nikakvu informaciju o tome da su pronađene nepravilnosti.

3. U slučaju kada proizvođačka organizacija ponovi povredu, država poništava priznanje te organizacije ili preliminarno priznanje u slučaju grupe proizvođača.

Članak 35.

Kazne u slučaju nepodudarnosti između količina prihvaćenih za preradu i stvarno prerađenih količina

▼M2

1. Osim u slučajevima više sile, u slučaju kada se utvrdi da ukupna količina rajčica, bresaka ili krušaka prihvaćenih za preradu prema ugovoru nije prerađena u jedan od proizvoda navedenih u članku 6.a stavku 1. Uredbe (EZ) br. 2201/96 i Prilogu I. toj Uredbi, prerađivač isplaćuje nadležnim vlastima dvostruki iznos pojedinog iznosa pomoći pomnožen s količinom dotičnih sirovina koje nisu prerađene te kamate obračunane u skladu s člankom 35.a stavkom 2.

▼B

Pored toga, osim u slučajevima koje država članica smatra opravdanima na svoje zadovoljstvo, odobrenje nekog prerađivača predviđeno u članku 5. suspendira se:

(a) za tržišnu godinu koja slijedi nakon nalaza, ako je pronađena razlika između količine prihvaćene za preradu i stvarno prerađene količine veća od 10 %, ali ne veća od 20 % količine prihvaćene za preradu;

(b) za dvije tržišne godine nakon nalaza ako je razlike veća od 20 %.

Za potrebe primjene prvog i drugog podstavka, sa svim količinama sirovina korištenima u proizvodnji gotovih proizvoda koji ne zadovoljavaju minimalnih zahtjeva kakvoće koja prelazi toleranciju od 8 % postupa se kao s neprerađenim količinama.

▼M2

2. Države članice isključuju prerađivača iz programa potpore utvrđenog u Uredbi (EZ) br. 2201/96 u slučaju kada:

(a) organizacija proizvođača daje netočne izjave u suradnji s prerađivačem;

(b) prerađivač opetovano ne izvrši plaćanje cijene iz točke (f) prvog podstavka članka 7. stavka 1. ove Uredbe;

(c) prerađivač opetovano ne izvrši plaćanje u roku iz drugog podstavka članka 7. stavka 1. ove Uredbe;

▼M2

(d) prerađivač ne izvrši plaćanje kazne predviđene u stavku 1. ovog članka;

(e) prerađivač ne ispuni obveze iz članka 30. stavaka 1., 2., 3., 4. ili 5. ove Uredbe.

Trajanje isključenja prerađivača iz programa pomoći nije kraće od jedne tržišne godine i utvrđuju ga države članice uzimajući u obzir težinu propusta.

———————

Članak 35a

Naplata iznosa čiji je povrat osiguran

1. Iznosi čiji je povrat osiguran i dospjele kamate u skladu s ovim Poglavljem plaćaju se nadležnoj agenciji za plaćanje i odbijaju se od izdataka koje financira Europski fond za smjernice i jamstva u poljoprivredi (EAGGF).

2. Kamatna stopa koja se primjenjuje obračunava se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, i ne može biti niža od kamatne stope koja se u pravilu primjenjuje na naplatu prema nacionalnim propisima.

▼B

Članak 36.

Provjera sukladnosti s pragovima za preradu

U slučaju rajčica, bresaka i krušaka, sukladnost s pragovima za preradu Zajednice i nacionalnim pragovima za preradu iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 2201/96 utvrđuju se u svim dotičnim državama članicama na temelju količina za koje je potpora dodijeljena u zadnje tri tržišne godine za koje postoje raspoloživi konačni podaci.

Kod dokazanih nepravilnosti ili sumnji da one postoje i tamo gdje su započete upravne ili kriminalističke istrage kako bi se utvrdilo da su zahtjevi za potporu opravdani, sporne količine se ne uzimaju u obzir prilikom provjere sukladnosti s pragovima.

Članak 37.

Nacionalne kazne

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da su cijene i potpore plaćene u skladu s člankom 22., odnosno člankom 27. One posebno utvrđuju kazne za službenike proizvođačke organizacije koje su razmjerne ozbiljnosti svih nepravilnosti.

Članak 38.

Upravna suradnja među državama članicama

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za uspostavljanje uzajamne upravne suradnje kako bi se osigurala ispravna primjena ove Uredbe.

POGLAVLJE VII.

OBAVJEŠĆIVANJE KOMISIJE

Članak 39.

Obavješćivanje

1. Prije početka svake tržišne godine, svaka država članica na koju se ova Uredba odnosi obavješćuje Komisiju o tome je li se pozvala na

▼B

članak 5. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 2201/96 i o količinama svakih od odgovarajućih potpragova.

2. Najkasnije 15. travnja u slučaju rajčica i bresaka, najkasnije 15. svibnja u slučaju krušaka i najkasnije 1. lipnja u slučaju suhih šljiva i suhih smokava, svaka država članica dostavlja Komisiji sljedeće informacije:

(a) količinu sirovina za koju je potpora dodijeljena, uključujući količinu sirovina prerađenih u drugoj državi članici, prema potrebe podijeljene u potpragove;

(b) količinu gotovih proizvoda iz članka 2. stavaka od 1. do 15., prikazanu po količinama pokrivenim ugovorima i količinama nepokrivenim ugovorima u slučaju rajčica, bresaka i krušaka i po količinama pokrivenim zahtjevima za potporu i količinama koje nisu pokrivene zahtjevima za potporu u slučaju suhih šljiva i suhih smokava;

▼M2

(c) količina sirovina korištenih u proizvodnji svakog od proizvoda iz točke (b);

(d) zalihe količine proizvoda kako je navedeno u točki (b) na kraju prethodne tržišne godine za proizvode dobivene preradom rajčica, bresaka i krušaka, raščlanjeno, u slučaju rajčica, na prodane i neprodane proizvode;

▼B

(e) količinu na zalihama na dan 1. svibnja u slučaju suhih šljiva i suhih smokava;

(f) u slučaju rajčica:

— ukupnu površinu u hektarima zasađenu za vrijeme tržišne godine,

— prosječni prinos u tonama po hektaru za dotičnu tržišnu godinu,

— površinu i prinos prikazanu po duguljastim i okruglim sortama,

— prosječni sadržaj topive suhe tvari rajčica koje se koriste za proizvodnju koncentrata rajčice;

(g) ukupnu količinu napravljenu od svih proizvoda iz članka 2. stavaka 3. i 15., prikazanu po proizvodima iz stavaka 1., 2., 9., 11., 12., 13. i 14. tog članka, upotrijebljenu za njihovu proizvodnju.

Informacije iz točaka (b), (c) i (d) uključuju količine proizvoda iz članka 2. stavaka 1., 2., 9., 11., 12., 13. i 14. upotrijebljenih za pravljenje proizvoda iz stavaka 3. i 15. tog članka.

▼M2

3. Najkasnije 30. rujna svaka država članica šalje izvješće Komisiji o provjerama izvršenima tijekom prethodne tržišne godine, navodeći broj nadzora i njihove rezultate, raščlanjene po vrsti nalaza.

▼B

4. Svaka država članica obavješćuje Komisiju o količinama rajčica pokrivenih ugovorima najkasnije 60 dana nakon konačnog datuma potpisivanja ugovora.

▼M2

5. Države članice usvajaju potrebne odredbe kako bi osigurale da su svi podaci sadržani u obavijestima i izvješćima Komisiji iz stavaka 1., 2., 3. i 4. točni, potpuni, konačni te da su ih nadležne vlasti uredno provjerile prije dostavljanja Komisiji.

▼B

POGLAVLJE VIII.

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 40.

Provjera pridržavanja pragova za preradu za tržišnu godinu 2004./2005.

U slučaju rajčica i za potrebe utvrđivanja potpore za tržišnu godinu 2004./2005. treba ustanoviti pridržavanje nacionalnih pragova za preradu i istih pragova Zajednice na temelju podataka za tržišne godine 2001./2002. i 2002./2003. i količina obuhvaćenih zahtjevima za potporu u tržišnoj godini 2003./2004.

Svaka država članica obavješćuje Komisiju najkasnije do 10. prosinca 2003. o ukupnoj količini rajčica obuhvaćenoj zahtjevima za potporu prikazanoj, prema potrebi, po potpragovima.

Članak 41.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 449/2001 stavlja se izvan snage. Međutim, njezin članak 12. stavak 2. nastavlja se primjenjivati za tržišnu godinu 2003./2004.

▼M2

Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom određenom u Prilogu ovoj Uredbi.

▼B

Članak 42.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼**M2**

PRILOG

KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EZ) br. 449/2001	ova Uredba
članak 1. stavak 1.	članak 1.
članak 1. stavak 2.	članak 2.
članak 2. stavak 1.	članak 3. stavak 1.
članak 2. stavak 2.	članak 3. stavak 2.
članak 2. stavak 3.	članak 3. stavak 3.
članak 3. stavak 1.	članak 4. stavak 1.
članak 3. stavak 1. podstavak 2.	članak 5. stavak 2.
članak 3. stavak 1. podstavak 3.	članak 5. stavak 3.
članak 3. stavak 2. podstavci 1. i 2.	članak 4. stavak 2.
članak 3. stavak 2. podstavak 3.	članak 5. stavak 1.
članak 3. stavak 3. podstavak 1.	članak 6. stavak 1.
članak 3. stavak 3. podstavak 2.	članak 6. stavak 2.
članak 3. stavak 3. podstavak 3.	članak 6. stavak 3.
članak 3. stavak 4.	članak 7. stavak 1.
članak 3. stavak 5.	članak 8.
članak 3. stavak 6. podstavak 1.	članak 9. stavak 1.
članak 3. stavak 6. podstavak 2.	članak 9. stavak 2.
članak 3. stavak 6. podstavak 3.	članak 9. stavak 3.
članak 3. stavak 7.	članak 7. stavak 2.
članak 4.	članak 10.
članak 5. stavak 1.	članak 11. stavak 1.
članak 5. stavak 2.	članak 11. stavak 2.
članak 5. stavak 3.	članak 11. stavak 3.
članak 5. stavak 4.	članak 11. stavak 4.
članak 5. stavak 5.	članak 12. stavak 1.
članak 5. stavak 6.	članak 12. stavak 3.
članak 5. stavak 7.	članak 12. stavak 4.
članak 6.	članak 13.
članak 7. stavak 1.	članak 22. stavak 1.
članak 7. stavak 2.	članak 22. stavak 2.
članak 8. stavak 1.	članak 14.
članak 8. stavak 2.	članak 15. stavak 1.
članak 8. stavak 3.	članak 15. stavak 2.
članak 8. stavak 4.	članak 16.
članak 9. točka 1. podtočka i. i podtočka ii. prva alineja	članak 17. stavak 1.

▼M2

Uredba (EZ) br. 449/2001	ova Uredba
članak 9. točka 1. podtočka ii. druga alineja	članak 17. stavak 2.
članak 9. točka 1., podtočka 2.	članak 17. stavak 3.
članak 9. točka 2.	članak 18.
članak 10. stavak 1.	članak 19.
članak 10. stavak 2.	—
članak 11. stavak 1. podstavci 1. i 2.	članak 20. stavak 1.
članak 11. stavak 1. podstavak 3.	članak 20. stavak 2.
članak 11. stavak 1. podstavak 4.	članak 20. stavak 3.
članak 11. stavak 2.	članak 20. stavak 4.
članak 12. stavak 1.	članak 23. stavak 1.
članak 12. stavak 2.	članak 23. stavak 2. podstavak 1.
članak 12. stavak 3.	članak 25. stavak 1.
članak 12. stavak 4.	članak 23. stavak 3.
članak 12. stavak 5.	članak 23. stavak 4.
članak 12. stavak 6.	članak 23. stavak 6.
članak 12. stavak 7.	članak 23. stavak 5.
članak 13. stavak 1.	članak 24.
članak 13. stavak 2.	članak 26.
članak 13. stavak 3. podstavak 1.	članak 25. stavak 2.
članak 13. stavak 3. podstavak 2.	članak 25. stavak 3.
članak 13. stavak 3. treća, četvrta i peta alineja	članak 25. stavak 4.
članak 13. stavak 3. podstavak 6.	članak 25. stavak 5.
članak 14. stavak 1.	članak 27. stavak 1.
članak 14. stavak 2.	članak 27. stavak 2.
članak 14. stavak 3.	članak 27. stavak 3.
članak 14. stavak 4.	članak 27. stavak 4.
članak 15. stavak 1.	članak 28. stavak 1.
članak 15. stavak 2.	članak 28. stavak 2.
članak 15. stavak 3.	članak 28. stavak 3.
članak 16. stavak 1.	članak 29. stavak 1.
članak 16. stavak 2.	članak 29. stavak 2.
članak 16. stavak 3.	članak 29. stavak 3.
članak 16. stavak 4.	članak 29. stavak 4.
članak 17. stavak 1.	članak 30. stavak 1.
članak 17. stavak 2.	članak 30. stavak 2.
članak 17. stavak 3.	članak 30. stavak 3.
članak 17. stavak 4.	članak 30. stavak 4.

▼**M2**

Uredba (EZ) br. 449/2001	ova Uredba
članak 17. stavak 5.	članak 30. stavak 5.
članak 17. stavak 6.	članak 30. stavak 6.
članak 17. stavak 7.	članak 30. stavak 7.
članak 18. stavak 1.	članak 31. stavak 1.
članak 18. stavak 2.	članak 31. stavak 2.
članak 19. stavak 1.	članak 32. stavak 1.
članak 19. stavak 2.	članak 32. stavak 2.
članak 20. stavak 1.	članak 33. stavak 1.
članak 20. stavak 2.	članak 33. stavak 2.
članak 20. stavak 3.	članak 33. stavak 3.
članak 20. stavak 4.	članak 37.
članak 20. stavak 5.	članak 34. stavak 1.
članak 20. stavak 6.	članak 34. stavak 3.
članak 21. stavak 1.	članak 35. stavak 1.
članak 21. stavak 2.	članak 35. stavak 2.
članak 21. stavak 3.	članak 35.a
članak 22. stavak 1.	članak 36.
članak 22. stavak 2.	članak 38.
članak 23.	članak 39.
članak 24.	članak 40.
članak 25.	članak 41.
članak 26.	članak 42.